



3a Edición - Otoño 2007

Bases & Formulario de inscripción / Rules & Entry Form

Fecha límite de admisión 31 de Agosto de 2007 / Entry deadline August 31th 2007

INTRODUCCIÓN / INTRODUCTION

El Festival Internacional de Cine Lésbico y Gai de Andalucía acepta películas de interés para lesbianas y gais. Las obras no deben haber sido exhibidas en salas comerciales o emitidas por TV o en cualquier otro Festival a excepción de los organizados por la Fundación Triángulo. En cualquier caso las solicitudes de participación en el festival deben tener copyleft or copyright posterior a 2004 / Andalusia's Internacional Lesbian and Gay Film Festival accepts movies of interest for gays and lesbians. These films should have not been programmed on TV, screened in commercial venues or another Festival excluding the organized by Fundacion Triangulo. In any case, copyleft or copyright should be later than 2004.

PLAZO DE ADMISIÓN / ADMISSION DEADLINE

Las copias de visionado de tu película, corto o vídeo deben ser remitidas a nuestras oficinas antes del 31 de Agosto de 2007, acompañadas de la solicitud de participación firmada para poder participar en el proceso de selección / The preview copy of your film should arrive to our offices prior to August 31th 2007, with the application form filled and signed to be able to participate in the selection process.

SOLICITUD DE PARTICIPACIÓN / APPLICATION FORM

Por favor, cumplimenta todos y cada uno de los apartados de la solicitud y fírmala. Es necesaria una solicitud por cada título presentado. Se recomienda incluir junto con la solicitud información detallada sobre la obra presentada, incluyendo fotos. En caso de ser seleccionado/a la presentación de esta información será obligatoria. Es muy importante que se incluya un número de teléfono de contacto para notificar tanto la selección como posibles necesidades del Comité de Selección / Please, fill each and everyone of the fields in the application form and sign it. Is mandatory to present an application form for each film sent. We recommend you to enclose detailed information of the film applied, photos included. In case of being selected all the information regarded will be mandatory. Is very important that you include a contact telephone number to notify you such things as the selection of the film to participate or any other needs of the selection comitee.

FORMATOS / FORMATS

Los formatos aceptados para su exhibición son: 35mm, Mini DV, DVD y Vídeos VHS (VHS solo previsualización) / The accepted formats for screening are: 35mm, Mini DV or DVD and VHS (VHS preview only).

PREMIOS / AWARDS

El público del Festival otorgará cuatro premios mediante votación. Dichos premios serán los siguientes / The audience of Alandalesgai award four awards in cash:

- Mejor Cortometraje / Best Short movie.
- Mejor Largometraje / Best Feature.
- Mejor Trabajo Andaluz / Best Andalusian work.
- Mejor Documental / Best Documentary.



3a Edición - Otoño 2007

Bases & Formulario de inscripción / Rules & Entry Form

Fecha límite de admisión 31 de Agosto de 2007 / Entry deadline August 31th 2007

La dotación económica prevista de los premios alandalesgai es la siguiente / The anticipated economic dowry of the Alandalesgai awards is the following one:

Mejor Largometraje / Best Feature	→ 1000 €.
Mejor Documental / Best Documentary	→ 300 €.
Mejor Trabajo Andaluz / Best Documentary	→ 300 €.
Mejor Cortometraje / Best Short movie	→ 150 €.

De forma excepcional alandalesgai podría variar la cantidad de estos premios si los patrocinadores variasen su dotación económica asignada a este festival / Alandalesgai could vary the amount of these prizes if the sponsors varied their economic dowry assigned to this festival.

PRESELECCIÓN / PRESELECTION

Sólo se aceptarán DVD y cintas de vídeo VHS (PAL o NTSC) para el procedimiento de preselección. Todas las cintas deberán estar convenientemente identificadas, tanto en el estuche como en su interior, haciendo constar título, nombre de director/a, dirección postal y teléfono de contacto. Se aceptarán montajes diversos de los definitivos, siempre y cuando la copia a efectos de exhibición esté disponible antes del 8 de Noviembre. Si deseas recibir notificación de la recepción de tu solicitud, por favor, incluye un sobre franqueado con tu dirección / We only accept DVD (preffered format) and VHS (PAL or NTSC) for preselection process. All films should be clearly identified, in its case as in its interior, including title, Director's name, address an contact phone. We will accept provisional versions, but the definitive version should be available for preview prior to November 8th. If you want to receive a notification of your work's reception, just include an postaged envelope with your address.

NOTIFICACIÓN / NOTIFICATION

Si tu obra es seleccionada, se te notificará antes del 11 de Noviembre de 2007. En caso contrario se te comunicará la decisión antes del 21 de Noviembre / If your work is selected, we will notify it to you befote November 11th 2007. On the contrary, the notification will be befote November 21th 2007.

PROMOCIÓN / PROMOTION

De los títulos programados se podrán realizar extractos (hasta 4 min.) para TV o con otras intenciones promocionales, así como ser seleccionados para pases de prensa. El material proporcionado por el/la directora/a podrá ser empleado con fines promocionales o para el catálogo del festival. La organización del AlandaLesGai deberá ser informada por escrito de cualquier restricción en este sentido / The material provided by the director could be used with promotional aims, for the catalogue of the festival or to be selected for you happen of press. The organization of the AlandaLesGai will have to be informed in writing into any restriction in this sense .



3a Edición - Otoño 2007

Bases & Formulario de inscripción / Rules & Entry Form

Fecha límite de admisión 31 de Agosto de 2007 / Entry deadline August 31th 2007

TRANSPORTE / TRANSPORT

El transporte de la copia hasta el AlandaLesGai correrá a cargo del solicitante. El retorno de la misma será cubierto por el festival solo (solo películas en 35 mm). Tanto los rollos de película, como latas, cintas de vídeo y estuches/cajas deberán estar convenientemente identificados mediante el título y los datos de contacto / The transport of the copy to the AlandaLesGai will be the responsibility of the applicant. The return of the same one will be covered by the festival (only 35 mm films). As much the film reels, like tins, video tapes and cases/boxes will have to be properly identified by means of the title and the data of contact.

RESPONSABILIDADES / RESPONSABILITIES

AlandaLesGai no asume ninguna responsabilidad en caso de deterioro o pérdida de los materiales durante su transporte. De tener lugar cualquiera de las mencionadas circunstancias durante la celebración del festival, la organización se limitará a cargar con los gastos de reparación o reposición de la copia. AlandaLesGai no incurrirá en ningún pago adicional por originales, masters, o copias especiales / AlandaLesGai does not assume any responsibility in case of deterioration or loss of the materials during its transport. to take place anyone of the mentioned circumstances during the celebration of the festival, the organization will be limited to load with the expenses of repair or replacement of the copy. AlandaLesGai will not incur any additional payment by original, masters, or special copies.

LA PRESENTACIÓN DE UNA PELÍCULA EN CUALQUIERA DE LOS FORMATOS MENCIONADOS, SUPONE LA PLENA ACEPTACIÓN DE LAS REGLAS DEL ALANDALESGAI ANTERIORMENTE EXPUESTAS, ASÍ COMO DE LAS DECISIONES DE LA ORGANIZACIÓN ANTE IMPREVISTOS PROPIOS DE ESTA ACTIVIDAD / THE PRESENTATION OF A FILM IN ANYONE OF THE MENTIONED FORMATS, SUPPOSES THE TOTAL ACCEPTANCE OF THE RULES OF THE ALANDALESGAI PREVIOUSLY EXPOSED, AS WELL AS OF THE DECISIONS OF THE ORGANIZATION BEFORE OWN UNFORESEEN EXPENSES OF THIS ACTIVITY.

ENVÍA TUS MATERIALES A / SEND YOUR MATERIALS TO:

AlandaLesGai 2007

Fundación Triángulo Andalucía

C/Palos de la Frontera Nº4 - 2ºB

21003. Huelva

Consultas al AlandaLesGai:

Tifs: + 34 959 816 716 // +34 661 010 173

programacion@alandalesgai.com

CATEGORÍA A LA QUE CONCORRE / APPLYING TO THE CATEGORY

- Largometraje / Full-length film
- Cortometraje / Short-length film
- Documental / Documentary

Y también / And also:

- Trabajo Andaluz / Andalusian Work



3a Edición - Otoño 2007

Bases & Formulario de inscripción / Rules & Entry Form

Fecha límite de admisión 31 de Agosto de 2007 / Entry deadline August 31th 2007

SECCIÓN EN LA QUE PARTICIPA (OPCIONAL) / APPLYING SECTION (OPTIONAL)

- Sección oficial competitiva internacional / International competitive official section.
- Sección no competitiva internacional (Pantalla Contemporánea) / International non competitive section (Contemporary Screen).
- Retrospectiva / Retrospective.

PELÍCULA / FILM

Título original / Original title:

Traducción al español o inglés / Translation to spanish or english:

Mes y año de producción / Month and year of production:

Duración / Running time:

Sistema de proyección / Film format:

- 35 mm
- DVD
- VHS

Formato de pantalla / Screen format:

Sonido / Sound:

Listado de diálogos / Script or narration list:

- Sí / Yes
- No

Idioma de la película / Language of the film:

Idioma de los subtítulos / Language of the subtitles:

Sinopsis / Summary:

Temática o género / Subject or genre:



3a Edición - Otoño 2007

Bases & Formulario de inscripción / Rules & Entry Form

Fecha límite de admisión 31 de Agosto de 2007 / Entry deadline August 31th 2007

CRÉDITOS / CREDITS

Director:

Productor / Producer:

Empresa productora / Company producer:

Guión / Script:

Sonido / Sound:

Montaje / Editing:

Fotografía / Photography:

Música / Music:

Actores principales / Main actors:

Otros / Others:

DATOS DEL PARTICIPANTE / PARTICIPANT'S DATA

(Persona física o jurídica responsable a todos los efectos frente al Festival / Individual or legal entity to all intents and purposes before the Festival)

Nombre / Name:

DNI y CIF / Passport N° (all similar) & TIN:

Actividad del concursante (Director, productor, etc) / Participant's activity (Director, producer, etc):

Domicilio / Address:

Código postal / Post code:

Ciudad / City:

País / Country:

Teléfono / Phone:

Fax:

E-mail:



3a Edición - Otoño 2007

Bases & Formulario de inscripción / Rules & Entry Form

Fecha límite de admisión 31 de Agosto de 2007 / Entry deadline August 31th 2007

ENVIAR AVISO DE SELECCIÓN A / ADDRESS OF NOTIFICATION IN CASE OF SELECTION

(Solo en caso de destinatario diferente al apartado anterior / Just in case the addressee is other than named on the previous section)

Destinatario / Addressee:

Domicilio / Address:

Código postal / Post code:

Ciudad / City:

País / Country:

Teléfono / Phone:

Fax:

E-mail:

DEVOLUCIÓN DE COPIAS / ADDRESS FOR RETURN OF FILMS

Destinatario / Addressee:

Domicilio / Address:

Código postal / Post code:

Ciudad / City:

País / Country:

Teléfono / Phone:

Fax:

E-mail:

CONCESIÓN DE PREMIOS / PRIZES AWARDING

Nombre o entidad / Name or entity:

En calidad de / In his capacity as:

Dirección / Address:

Teléfono / Phone:

E-mail:



3a Edición - Otoño 2007

Bases & Formulario de inscripción / Rules & Entry Form

Fecha límite de admisión 31 de Agosto de 2007 / Entry deadline August 31th 2007

ADJUNTO CON ESTA FICHA DE INSCRIPCIÓN / PLEASE ENCLOSE TO THIS ENTRY FORM

- Fotografías de la película / Photographs of the film
- Fotografías del Director / Photographs of the Director
- Listado de diálogos / Script or narration list
- Sinopsis / Summary
- Biografía del director / Director's biography
- Otros / Others

El festival se reserva el derecho de impugnar la participación de una película si alguno de los materiales necesarios para la confección del catálogo o su subtítulo falta al momento de comunicar la selección / The festival reserves the right to reject a film application if any of the needed materials to make the catalog or subtitles is missing at the moment of communicating the final selection

COMPROMISO DE PARTICIPACIÓN / PARTICIPATION COMMITMENT

La persona que inscribe la película declara estar autorizada por la productora a prestar la copia del filme y se compromete firmemente a aceptar en su integridad las normas del festival / Individual submitting the film declares to have consent of the producer company to lend the copy of the film and commits firmly to accept the rules and regulations of the festival

Nombre / Name:

Cargo / Activity:

Teléfono / Phone:

Fecha / Date:

- El Festival utilizará los materiales audiovisuales enviados con fines educativos y de investigación, sin perjuicio de los derechos de autor. Y será almacenado en nuestra filmoteca. Si no autoriza a que su copia forme parte de esta filmoteca, marque esta casilla / Our Festival will use your films to education and resource purposes; about copyright, it will not be a detriment issue. If you do not authorize your copy to be part of this film library, mark this checkbox.

Firma / Signature: